



Esp. kodea: 2022CHOZ0029
Titularra: MANTENTZE ETA AUZOAK
OBRA ZERBITZU

Gaia: Zenbait material elektrikoren hornidura: kale argiteriako argi-puntu konbentzionalak eta osagarriak, kale argiteriako LED argi-puntuak eta LED argi-puntu fotoboltaikoak.

Hasiera data: 2022/10/04

PLEGU TEKNIKOA	PLIEGO TÉCNICO
1.- KONTRATOAREN XEDEA	1.- OBJETO DEL CONTRATO
Esparru akordioaren xedea izango da material elektrikoz hornitzea, Arrasateko Udalaren beharrei erantzuteko.	El objeto del acuerdo marco será el suministro de material eléctrico para satisfacer las necesidades del ayuntamiento de Arrasate.
Enpresa adjudikaziodunarekin adjudikatuko da dagokion kontratu, bertan ezarritako moduan eta baldintzekin.	Se adjudicará con la empresa adjudicataria en los términos y condiciones en él establecidos su correspondiente contrato.
Kontratazioa egiten da aleko prezioen bidez, eta udalak ez du konpromisorik hartzen materialen kopuru zehatzak eskuratzeko; aitzitik, erosketak egin beharko dira unean uneko beharren eta baliabide ekonomikoen arabera.	La contratación se hace mediante precios unitarios sin que el ayuntamiento adopte compromiso de adquirir cantidades concretas de materiales, sino que las compras a realizar dependerán en cada momento de las necesidades y disponibilidades económicas existentes.
Hortaz, adierazitako zenbatekoak hartu behar dira estimaziotzat, aurreikusitako urteko erosketa bolumenaren arabera egina (zenbatekoa esleitzea sortaka: 1. sorta: 68.481,2931 €; 2. sorta: 126.929,61 €; 3. sorta: 60500 € BEZ barne), horrek ekarri barik konpromiso zehatzik.	Por tanto, los importes indicados se deben entender como una estimación realizada en base al volumen de compra previsto anual (asignar cuantía por lotes: Lote 1: 68.481,2931 €; Lote 2: 126.929,61 €; Lote 3: 60500 € IVA incluido), sin que ello suponga un compromiso concreto.
Sektore Publikoko Kontratuen Legearen hogeita hamahirugarren xedapen gehigarriaren arabera, unitate-prezioko hornidura-kontratu honetan, non entrega edo prestazioen guztizko kopurua ezin den zehatz-mehatz definitu, zifrak Administrazioak hornidura-kontratuaren arabera egin dezakeen gehieneko gastua dira, eta gastu erreala esleipendunak eskainitako prezioetatik eta Administrazioak benetan eskatutako eta hark zerbitzatutako unitateetatik ateratzen denera mugatzen da. Baldin eta kontratuaren indarraldian egiazko beharrak handiagoak badira hasiera batean zenbatetsitakoak baino, kasuan kasuko aldaketa izapidetu beharko da eta aipatutako aldaketa hasiera batean onetsitako gehieneko aurrekontua agortu baino lehen izapidetu beharko da	De acuerdo con la disposición adicional trigésima tercera, en este contrato de suministro por precio unitario en el que el número total de entregas o prestaciones no puede definirse con exactitud, las cifras representan el gasto máximo a realizar por la Administración en virtud del contrato de suministro, quedando limitado el gasto real al que resulte de los precios ofertados por el adjudicatario y las unidades efectivamente requeridas por la Administración y servidas por aquél. Por ello, en el caso de que, dentro de la vigencia del contrato, las necesidades reales fuesen superiores a las estimadas inicialmente, deberá tramitarse la correspondiente modificación antes de que se agote el presupuesto máximo inicialmente aprobado.



Esp. kodea: 2022CHOZ0029
Titularra: MANTENTZE ETA AUZOAK
OBRA ZERBITZU

Gaia: Zenbait material elektrikoren hornidura: kale argiteriako argi-puntu konbentzionalak eta osagarriak, kale argiteriako LED argi-puntuak eta LED argi-puntu fotoboltaikoak.

Hasiera data: 2022/10/04

Ez lizitazioaren gehieneko aurrekontuaren balioak, ez kontratuaren balio zenbatetsiak ez dute eskubiderik sortuko enpresa esleipendunentzat, hornidurak Arrasateko Udalaren benetako beharrianen mende daudelako. Nolanahi ere, benetan emandako hornidurak baino ez dira ordainduko, esleipendunak eskaintzan adierazitako zenbateko unitarioen arabera, eta Administrazioa ez dago behartuta horniduren zenbateko jakin bat eskatzera, ezta gastua osorik gauzatzera ere.	Ni el valor del presupuesto máximo de licitación, ni el valor estimado del contrato generarán derechos para las empresas adjudicatarias por estar subordinados los suministros a las necesidades reales del Ayuntamiento de Arrasate. En cualquier caso, solo se abonarán los suministros efectivamente prestados por el importe unitario señalado por el adjudicatario en su oferta, sin que la Administración quede obligada a solicitar una determinada cuantía de suministros ni a la ejecución total del gasto.
Hortaz, adierazitako zenbatekoak hartu behar dira estimaziotzat, aurreikusitako urteko erosketa bolumenaren arabera egina (zenbatekoa esleitzea sortaka: 1. sorta: 68.481,2931 €; 2. sorta: 126.929,61 €; 3. sorta: 60500 € BEZ barne), horrek ekarri barik konpromiso zehatzik.	Por tanto, los importes indicados se deben entender como presupuesto máximo anual (a Lote 1: 68.481,2931 €; Lote 2: 126.929,61 €; Lote 3: 60500 € IVA incluido), sin que ello suponga un compromiso concreto.
Kontrato honetatik kanpo uzten da instalazio berrietarako edo berritzeetarako obra proiektuetan sartutako material elektrikoaren hornidura.	Se excluye de este contrato correspondientes el suministro de material eléctrico incluido en los proyectos de obras para nuevas instalaciones o renovaciones.
2. MATERIALEN EZAUGARRIAK	2. CARACTERÍSTICAS DE LOS MATERIALES
Agiri honetako eranskinetan jasotzen dira:	En los Anexos de este pliego se relacionan:
I Eranskina 1. sortari buruz: luminaria konbentzionalak eta eskaini beharreko beste material batzuk.	Anexo I sobre Lote 1: Las luminarias convencionales y otros materiales a ofertar.
II. Eranskina 2. sortari buruz: Eskaini beharreko LED luminaria elektrikoak.	Anexo II sobre Lote 2: Las luminarias LED Eléctrica a ofertar.
III. Eranskina 3. sortari buruz: Eskaini beharreko LED luminaria fotovoltaikoak	Anexo III sobre Lote 3: Las luminarias LED fotovoltaicas a ofertar.
Horiek bilduta daude hiru sortatan, eta horietako bakoitzean familiatan edo taldetan.	Éstos se hallan agrupados en tres lotes y en cada uno en familias o grupos.
Eskaini beharreko materialak lehen mailako kalitatekoak izango dira.	Los materiales a ofertar serán de primera calidad.
Eskaintako materialek edukiko dute CE marka edo Adostasun ziurtagiria (Europako zuzentzaurik ez badago produktu gisa aplikatzen zaiona), eta baloratuko da AENOR egiaztagiria (edo Europar Batasuneko herrialdeetako haren baliokidea), ENEC egiaztagiria eta ENEC+ egiaztagiria, ez bada zehazten	Los materiales ofertados dispondrán de marcado CE o Certificado de Conformidad (en el supuesto que no exista ninguna directiva Europea que se le aplique como producto) y se valorará la acreditación AENOR (o su equivalente de países de la UE), ENEC y ENEC+ a no ser que se especifique como obligatorio.



Esp. kodea: 2022CHOZ0029
Titularra: MANTENTZE ETA AUZOAK
OBRA ZERBITZU

Gaia: Zenbait material elektrikoren hornidura: kale argiteriako argi-puntu konbentzionalak eta osagarriak, kale argiteriako LED argi-puntuak eta LED argi-puntu fotoboltaikoak.

Hasiera data: 2022/10/04

nahitaezkoa dela.	
Enpresa lizitatzailerik sorta bakoitzeko eskaintzan barne hartuko dituzte eskaini diren materialen ezaugarri teknikoak. Hor sartuko dira, batetik, agiri honetako eranskinetan datorren ereduaren arabera eskaintako materialen zerrenda eta, bestetik, artikuluen fitxa teknikoak.	Las empresas licitadoras incluirán en su oferta de cada Lote las características técnicas de los materiales ofertados. Se incluirá la relación de materiales ofertados de acuerdo con el modelo incluido en los Anexos de este pliego y las fichas técnicas de los artículos.
Hurrengo ataletan eta agiri honetako eranskinetan agertuko dira eskaini beharreko produktuen ezaugarriak. Kontrakoa adierazten den kasu zehatzetan izan ezik, agintzen diren ezaugarriak gutxienez baldintzak dira, eta, beraz, baldintza horiek ez betetzeak ekarri dezake eskaintzatik kanpo uztea.	En los apartados siguientes y en los Anexos de este pliego se indican las características de los productos a ofertar. Salvo en los casos concretos en los que se especifique lo contrario, las características que se prescriben son requisitos mínimos por lo que su incumplimiento será causa de exclusión de la oferta.
Eskaintako produktuen berme komertziala 5 urtekoa izango da gutxienez, ez bada eranskinetan berme komertzial handiagoa adierazten dela.	La garantía comercial de los productos ofertados será al menos de 5 años, salvo en los casos en los que se indica en los Anexos una garantía comercial superior.
3.- SORTAK	3.- LOTES
I. LEHEN SORTA: ARGITERIA PUBLIKO ELEKTRIKOA KONTSERBATZEKO MATERIALA	I. LOTE 1: MATERIAL PARA CONSERVACIÓN DE ALUMBRADO PÚBLICO ELÉCTRICO
1.1 Lanpara konbentzionalak	1.1 Lámparas Convencionales
Lehendik dauden instalazioak birjartzeko erabiltzen diren lanparak dira.	Son lámparas cuyo uso es el de reposición de instalaciones existentes.
Kontuan hartu beharreko ezaugarriak:	Características a tener en cuenta:
HM eta VSAP edo SHP lanpararen tipologia	Tipología de la lámpara HM y VSAP ó SHP
Potentzia	Potencia
Kolore tenperatura	Temperatura de color
E27 edo E40 haria	Rosca E27 o E40
Lanpararen forma	Forma de la lámpara
Argibidea lanpararen tipologiari buruz:	Aclaración sobre la tipología de la lámpara:
Kasu bakoitzean, goi presioko sodio lurrunezko lanparak eskainiko dira, I. ERANSKINAREN deskribapenean hala adierazten den lanparetan, “VSAP” edo “SHIP”.	Se ofertarán en cada caso lámparas de Vapor de Sodio Alta Presión en aquellas lámparas donde se indique en cada caso en la descripción del ANEXO I “VSAP” o “SHIP”.
Halogenuro metalikozko lanparak eskainiko dira, I. ERANSKINEKO deskribapenean kasu bakoitzean «HM» adierazten den lanparetan.	Se ofertarán lámparas de Halogenuros Metálicos en aquellas lámparas donde se indique “HM” en cada caso en la descripción del ANEXO I.



Esp. kodea: 2022CHOZ0029
Titularra: MANTENTZE ETA AUZOAK
OBRA ZERBITZU

Gaia: Zenbait material elektrikoren hornidura: kale argiteriako argi-puntu konbentzionalak eta osagarriak, kale argiteriako LED argi-puntuak eta LED argi-puntu fotoboltaikoak.

Hasiera data: 2022/10/04

Eskaintzen bada beste lanpara tipologia bat, arrazoi bat izango da eskaintzatik kanpo uzteko.	Cualquier otra tipología de lámpara ofertada será motivo de exclusión de la oferta.
Argibidea potentziari buruz:	Aclaración sobre la potencia:
Eskaini beharreko lanpararen potentzia izan behar da I. eranskinaren deskribapenean kasu bakoitzean adierazitakoa.	La potencia de la lámpara a ofertar debe ser la indicada en cada caso en la descripción del ANEXO I.
Argibidea kolore tenperaturari buruz:	Aclaración sobre la Temperatura de color:
Eskaini beharreko lanpararen kolore temperatura izan daiteke 1.900 eta 3.000 °K artekoa.	La temperatura de color de la lámpara a ofertar puede variar entre 1.900 y 3.000 °K.
Argibidea E27 edo E40 hariari buruz:	Aclaración sobre la Rosca E27 o E40:
I. ERANSKINeko deskribapenean kasu bakoitzean eskatutako hari bera eskaini behar da.	Se debe ofertar la misma rosca a la solicitada en cada caso en la descripción del ANEXO I.
Argibidea lanpararen formari buruz.	Aclaración sobre la Forma de la lámpara
Lanpara tubularrak eta oboideak bereizten dira; nolanahi ere, eskaini behar da I. ERANSKINeko deskribapenean kasu bakoitzean adierazitako lanpara mota bera.	Se diferencian las lámparas tubulares y las ovoides, en todo caso se deben ofertar la misma forma de lámpara que la indicada en cada caso en la descripción del ANEXO I.
1.2 Lanpara konbentzionalerako abiagailuak:	1.2 Arrancadores para Lámparas Convencionales:
Abiagailuek bateragarriak izan behar dute VSAP eta HM lanparekin.	Los Arrancadores deben ser compatibles con lámparas de VSAP y de HM.
1.3 Lanpara konbentzionaletarako errektantziak:	1.3 Reactancias para Lámparas Convencionales:
Errektantziek bateragarriak izan behar dute VSAP eta HM lanparekin.	Las reactancias deben ser compatibles con las lámparas de VSAP y de HM.
Babes termiko inkorporatua edukiko dute, eta poliéster erretxinaz hutsean bustita egongo dira, babes handiagoa izateko.	Dispondrán de protección térmica incorporada y estarán impregnadas al vacío de resina de poliéster para mayor protección.
1.4 Banagailu modularrak:	1.4 Repartidores Modulares:
Finkatu egingo dira errail edo pletina batean, 2 torlojuz.	Serán de fijación sobre carril o pletina con 2 tornillos.
Hari goritasunarekiko erresistentzia, EN 60695-2-11 arauaren arabera:	Resistencia al hilo incandescente según EN 60695-2-11:
960 °C zati aktiboen euskarrietan	960°C en los soportes de las partes activas
1.5 Obrako eta ekitaldietako elektrizitate kutxak:	1.5 Cuadros de Obra-Eventos:
IP65 elektrizitate kutxen sistema, energia banatzeko	Sistema de cuadros IP65 para distribución de energía



Esp. kodea: 2022CHOZ0029
Titularra: MANTENTZE ETA AUZOAK
OBRA ZERBITZU

Gaia: Zenbait material elektrikoren hornidura: kale argiteriako argi-puntu konbentzionalak eta osagarriak, kale argiteriako LED argi-puntuak eta LED argi-puntu fotoboltaikoak.

Hasiera data: 2022/10/04

hirugarren sektorean eta industriaren sektorean. EN 61439-3 eta EN 61439-4 arauen arabera, aukera eman behar dute korrante estandarreko baseak eta base elkarblokeatuak ostatzeko, 63Araino. Erabilgarri 5, 10, 14 edo 20 DIN modulueterako. UV izpiekiko erresistenteak, EN62208 arauarekin bat.	en los sectores terciario e industrial. Conforme a las normas EN 61439-3 y EN 61439-4, deben permitir el alojamiento de bases de corriente estándar e interbloqueadas hasta 63A. Disponibles para 5, 10, 14 o 20 módulos DIN. Resistentes a los rayos UV en conformidad con la norma EN62208.
1.6 Korrante harguneak:	1.6 Tomas de Corriente:
Korrante finkoko hargunea, industria motakoa, IEC 309 arauaren arabera, etengailu bidezko elkarblokeo mekanikoarekin. Aukera emango du kutxan muntatzeko, horman instalatzeko, eta horman sartzeko obrako elektrizitate kutxetarako. IP67. 3P+N+T.IK08.	Toma de corriente fija de tipo Industrial, según norma IEC 309, con interbloqueo mecánico por interruptor. Posibilidad de montaje en caja para instalación a pared, y montaje empotrado para cuadros de obra. IP67. 3P+N+T.IK08.
1.7 Orduen etengailu astronomikoak:	1.7 Interruptores Horarios Astronómicos:
Asteko orduen etengailu digitala, 1 edo 2 irteera kanalekoa. Bateria aldagarria, 10 urte martxa erreserba batekin. Display argiztatua. Aukera duena segurtasun PIN bat sartzeko, erlojua blokeatzeko eta hura manipulatzeko azalazteko.	Interruptor horario Digital Semanal de 1 o 2 canales de salida. Batería intercambiable, con una reserva de marcha de 10 años. Display iluminado. Posibilidad de introducir un PIN de seguridad para bloquear el reloj e impedir su manipulación.
Ahalmena izan behar du 230 v-ra elikatu barik programatzeko. Udako/neguko ordu aldaketa automatikoa. ON/OFF/Bulkadaren aparteko programazioak, dataren eta orduaren arabera. DIN errailean muntatzeko. II. babes mota, VDE 0633 arauaren arabera.	Debe poder ser programado sin alimentación a 230V. Cambio de hora verano/invierno automático. Programaciones extra ON/OFF/Impulso, por fecha y hora. Para montaje en carril DIN. Clase de protección II según VDE 0633.
1.8 Kanpoko kableatua:	1.8 Cableado Exterior:
CPR RV-K KABLEATUA:	CABLEADO CPR RV-K:
Eraikuntza arauak:	Normas de Construcción:
IEC 60502-1	IEC 60502-1
UNE 21123-2	UNE 21123-2
Suarekiko erreakzioa:	Reacción al fuego:
IEC 60332-1-2	IEC 60332-1-2
Eroalea: 5 motakoa, IEC 60228 arauaren arabera	Conductor: Clase 5, según IEC 60228
Isolamendua: Sare polietilenoakoa, XLPE motakoa, HD 60502 arauaren arabera, 0,6/1KV .	Aislamiento: Polietileno reticulado, tipo XLPE según HD 60502, 0,6/1KV.
Kanpoko azala: Polibinil kloruroa (PVC) ST2 motakoa, IEC 60502-1 arauaren arabera	Cubierta exterior: Policloruro de vinilo (PVC) tipo ST2 según IEC 60502-1
Aplikazioak: Energia banatzeko eta kontrolatzeko kable malgua, instalazio finkoetarako diseinatuak.	Aplicaciones: Cable flexible de distribución de energía y control diseñado para instalaciones fijas.



Esp. kodea: 2022CHOZ0029
Titularra: MANTENTZE ETA AUZOAK
OBRA ZERBITZU

Gaia: Zenbait material elektrikoren hornidura: kale argiteriako argi-puntu konbentzionalak eta osagarriak, kale argiteriako LED argi-puntuak eta LED argi-puntu fotoboltaikoak.

Hasiera data: 2022/10/04

Eroalearen gehieneko tenperatura: +90 °C	Temperatura máxima del conductor: +90°C
Laneko gutxieneko tenperatura: -15 °C	Temperatura mínima de trabajo: -15°C
CPR H07Z1K KABLEATUA:	CABLEADO CPR H07Z1K:
Eraikuntza arauak:	Normas de Construcción:
EN 50525-3-31	EN 50525-3-31
UNE 21102	UNE 21102
Suarekiko erreakzioa:	Reacción al fuego:
IEC 60332-1-2; IEC 60332-3-24; IEC 60754-1; IEC 60754-2; IEC 61034-2.	IEC 60332-1-2; IEC 60332-3-24; IEC 60754-1; IEC 60754-2; IEC 61034-2.
Eroalea: 5 motakoa, IEC 60228 arauaren arabera	Conductor: Clase 5, según IEC 60228
Isolamendua: Halogenorik gabeko poliolefina termoplastikoa, T17 motakoa, EN 50363-7 arauaren arabera.	Aislamiento: Poliolefina termoplástica libre de halógenos, tipo T17 según EN 50363-7.
Aplikazioak: Kable industrial, sute bat gertatuz gero kea eta isuri toxikoak arrisku handikoak izango liratekeen eremuetarako sortua.	Aplicaciones: Cable industrial concebido para aquellas zonas en las que el humo y las emisiones tóxicas representarían un gran riesgo en caso de incendio.
Eroalearen gehieneko tenperatura: +70 °C	Temperatura máxima del conductor: +70°C
Laneko gutxieneko tenperatura: -40 °C	Temperatura mínima de trabajo: -40°C
1.9 Besarkagailuak, grapak eta errakoreak:	1.9 Abrazaderas, Grapas y Racores:
Plastikozko besarkagailua: Gris argi kolorekoa, isolamendu hodi metriko arinak eta indartuak finkatzeko. Zulo luzatua, muntatzean alboko doikuntza egin ahal izateko tirafondo edo tako batzuen bidez.	Abrazadera de plástico: De color gris claro, para fijación de tubos de aislamiento métricos ligeros y reforzados. Agujero alargado para poder realizar un ajuste lateral durante el montaje mediante tirafondos o tacos.
Grapa metalikoa: Finkatze arinekoa, oin batekoa kableak eta hodiak finkatzeko.	Grapa metálica: De fijación ligera, de un pie para fijación de cables y tubos.
Plastikozko errakorea: Gris argia, instalazio akzesorioa IP40 eta IP67 babes mailako hodi zurrunerako. Material mota: Halogenorik gabekoa, EN 60754-2 arauaren arabera.	Racor de plástico: De color gris claro, accesorio de instalación para tubo rígido con grado de protección IP40 e IP67. Tipo de material: Libre de halógenos según EN 60754-2.
1.10 Punta hutsak - Terminal bimetalikoak - Bridak eta takoak:	1.10 Punteras Huecas - Terminales Bimetálicos - Bridas y Tacos:
PUNTA HUTSAK: Kablearen muturrean jartzeko. Alakaren materiala: Halogenorik gabeko plastikoa. Hodiaren materiala: Kobrea, ISO 1337 arauarekin bat.	PUNTERAS HUECAS: Para colocación en extremo de cable. Material del bisel: Plástico sin halógenos. Material del tubo: Cobre acorde a ISO 1337.
TERMINALE BIMETALIKOAK: Aluminiozko terminalak, eroankortasun handikoak, % 99,5eko	TERMINALES BIMETÁLICOS: Terminales de aluminio de alta conductividad, de pureza igual o



Esp. kodea: 2022CHOZ0029
Titularra: MANTENTZE ETA AUZOAK
OBRA ZERBITZU

Gaia: Zenbait material elektrikoren hornidura: kale argiteriako argi-puntu konbentzionalak eta osagarriak, kale argiteriako LED argi-puntuak eta LED argi-puntu fotoboltaikoak.

Hasiera data: 2022/10/04

purutasuna edo handiagoa dutenak, TENTSIO TXIKIKO eta ERTAINEKO zirkuitu konexioetarako. UNE 211024-1 eta IEC 61238-1 araukin bat.	superior al 99.5%, para conexiones de circuitos de BAJA y MEDIA TENSION. Conforme con las normativas UNE 211024-1 e IEC 61238-1.
BRIDAK: kableak eta hodiak lotzeko kanpoko eta barruko instalazioetan. Egonkortua aire zabalean, EN 62275:2000 arauaren arabera. Zerbitzuko tenperatura +105 °C-tik -40 °C-ra. Material isolatzailea, halogenorik gabea, lehengaiaren eta produktu amaituaren UL homologazioa.	BRIDAS: Para el atado de cables y tubos en instalaciones exteriores e interiores. Estabilizada a intemperie según EN 62275:2000. Temperatura de servicio +105°C a -40°C. Material aislante, sin halógenos, Homologación UL de materia prima y producto acabado.
TAKOAK: Presiozko takoa barneko eta kanpoko instalazioetarako. EN 62275:2009 arauarekin bat, material ez metalikoa, muntatzeko gutxieneko tenperatura -15 °C-ra. Instalatu eta aplikatzeko gutxieneko eta gehieneko tenperatura: +60 °C-tik -40 °C-ra.	TACOS: Taco a presión para instalaciones de interior y de exterior. Conforme a Norma EN 62275:2009, Material no metálico, Temperatura mínima de montaje a -15°C. Temperatura mínima y máxima de instalación y aplicación: +60°C a -40°C.
II. 2. SORTA: LED ARGITERIA PUBLIKO ELEKTRIKOA KONTSERBATZEKO MATERIALA	II. LOTE 2: MATERIAL PARA CONSERVACIÓN DE ALUMBRADO PÚBLICO ELÉCTRICO LED
2.1 LED driverrak eta programazio tresnak	2.1 Drivers LED y Herramientas de Programación
LED DRIVERRA eta LED driverrako programazio tresna elkarrekin bateragarriak izan behar dira.	El DRIVER LED y la herramienta de programación para driver LED deben ser compatibles entre sí.
Driverrak zehaztapen tekniko guztiak bete beharko ditu, kasu bakoitzean II. eranskineko deskribapenean adierazia:	El Driver deberá cumplir con todas las especificaciones técnicas que se indica en cada caso en la descripción del ANEXO II:
Potentzia tartea	– Rango de potencia
IP	– IP
Erregulazioa	– Regulación
Funtzionalitateak	– Funcionalidades
Irteerako korrante tartea	Rango de Corriente de salida
Argibideak potentzia tarteari buruz:	• Aclaraciones sobre el Rango de potencia:
Eskatutako potentzia tartea mugitzen da bi potentzia balioen artean, gutxieneko balio bat eta gehieneko balio bat. Eskainitako driverrek gutxienez kontuan hartuko dute eskatutako potentzia tartea, eta onartuko dira gutxieneko potentzia balioaren azpiko balioak eta gehieneko potentzia balioaren gaineko balioak, horiek adieraziak kasu bakoitzean II. eranskineko	El rango de potencia solicitado se mueve entre dos valores de potencia, un valor mínimo y un valor máximo. Los Drivers ofertados contemplarán al menos el rango de potencia exigido, siendo aceptados valores inferiores al valor mínimo y valores superiores al valor máximo de potencia indicados en cada caso en la descripción del ANEXO II, siempre y cuando se



Esp. kodea: 2022CHOZ0029
Titularra: MANTENTZE ETA AUZOAK
OBRA ZERBITZU

Gaia: Zenbait material elektrikoren hornidura: kale argiteriako argi-puntu konbentzionalak eta osagarriak, kale argiteriako LED argi-puntuak eta LED argi-puntu fotoboltaikoak.

Hasiera data: 2022/10/04

deskribapenean, betiere tarte osoa bermatzen bada.	garantice el rango completo.
Argibideak IPari buruz:	Aclaraciones sobre el IP:
Produktu baten IPa definitzen dute hurrengo bi digituek. Horieta bakoitza zenbat eta handiago izan, orduan eta prestazio tekniko hobea du. Hortaz, ez da onartuko eskaintako materialik, baldin eta 2 digitu horietako edozein bada II. ERANSKINEan kasu bakoitzean adierazitakoa baino txikiagoa.	La IP de un producto viene definida por los siguientes 2 dígitos. Cuanto mayor sea cada uno de ellos, mejor prestación técnica tiene. Por tanto, no se aceptará ningún material ofertado en el que cualquiera de los 2 dígitos sea menor al indicado en cada caso en el ANEXO II.
Argibideak erregulazioari buruz:	Aclaraciones sobre la Regulación:
DALI eta 1-10V erregulazioa edukiko dute	Dispondrán de regulación DALI y 1-10V.
Argibideak funtzionalitatei buruz:	Aclaraciones sobre las funcionalidades:
Ezinbestean gutxienez aukera hauek edukiko ditu:	Será imprescindible que disponga de al menos las siguientes disponibilidades:
AOC (irteera korronte doigarria),	AOC (Corriente de salida ajustable),
MTP (babes termikoa),	MTP (Protección Térmica),
CLO (argi fluxuaren konpentsazioa),	CLO (Compensación del flujo luminoso),
EOL (bizi amaierako alarma)	EOL (Alarma de fin de vida)
PST (Pizteko denbora programagarria)	PST (Tiempo de encendido programable)
Argibideak irteera korrontearen tarteari buruz	Aclaraciones sobre el Rango de corriente de salida
Eskatutako irteera korrontearen tarte mugitzen da bi intentsitate balioen artean, gutxieneko balio bat eta gehieneko balio bat. Eskaintako driverrek gutxienez kontuan hartuko dute eskatutako irteera korrontearen tarte, eta onartuko dira gutxieneko intentsitate balioaren azpiko balioak eta gehieneko intentsitate balioaren gaineko balioak, horiek adieraziak kasu bakoitzean II. eranskineko deskribapenean, betiere tarte osoa bermatzen bada.	El rango de Corriente de salida solicitado se mueve entre dos valores de intensidad, un valor mínimo y un valor máximo. Los Drivers ofertados contemplarán al menos el rango de corriente de salida exigido, siendo aceptados valores inferiores al valor mínimo de intensidad y valores superiores al valor máximo de intensidad indicados en cada caso en la descripción del ANEXO II, siempre y cuando se garantice el rango completo exigido.
PROGRAMAZIOAREN TRESNA EDO INTERFAZEA bateragarri izan behar da eskaini beharreko driverrarekin, eta erabilera erraza izango du.	La HERRAMIENTA O INTERFACE DE PROGRAMACIÓN debe ser compatible con el driver a ofertar, siendo su empleo sencillo.
2.2 LED luminariak	2.2 Luminarias LED
Las características técnicas que se consideran en las luminarias LED serán las indicadas en cada caso en la descripción de producto del ANEXO II.	Las características técnicas que se consideran en las luminarias LED serán las indicadas en cada caso en la descripción de producto del ANEXO II.



Esp. kodea: 2022CHOZ0029
Titularra: MANTENTZE ETA AUZOAK
OBRA ZERBITZU

Gaia: Zenbait material elektrikoren hornidura: kale argiteriako argi-puntu konbentzionalak eta osagarriak, kale argiteriako LED argi-puntuak eta LED argi-puntu fotoboltaikoak.

Hasiera data: 2022/10/04

Corresponden a los siguientes conceptos:	Corresponden a los siguientes conceptos:
– UGR itsualdi indizea	– Índice de deslumbramiento UGR
– ENEC ziurtagiria	– Certificado ENEC
– Flickeringa	– Flickering
– Bizitza erabilgarria	– Vida útil
– Arrisku fotobiologikoa	– Riesgo fotobiológico
– Potentzia	– Potencia
– Efizientzia	– Eficiencia
– Argi fluxua	– Flujo luminoso
– Luminariaren kolore tenperatura	– Temperatura de color de la luminaria
– SDCM kolore loditasuna	– Consistencia de color, SDCM
– IP, IK	– IP, IK
– Luminariaren erregulazioa	– Regulación de la luminaria
– CRI Erroprodukzio kromatikoaren indizea	– Índice de Reproducción Cromática CRI
– LEDS kopurua, optikak eta horien aplikazioa	– Número de LEDS, ópticas y aplicación de las mismas
– Autonomia	– Autonomía
– Pakete luminikoa	– Paquete lumínico
• Argibidea UGR itsualdi indizeari buruz:	• Aclaración sobre el índice de deslumbramiento UGR:
Zenbat eta txikiagoa izan itsualdi indizea, orduan eta hobe da prestazio teknikoa.	Es mejor la prestación técnica cuanto menor es el índice de deslumbramiento.
• Argibidea ENEC ziurtagiriari buruz	• Aclaración sobre Certificado ENEC



Esp. kodea: 2022CHOZ0029
Titularra: MANTENTZE ETA AUZOAK
OBRA ZERBITZU

Gaia: Zenbait material elektrikoren hornidura: kale argiteriako argi-puntu konbentzionalak eta osagarriak, kale argiteriako LED argi-puntuak eta LED argi-puntu fotoboltaikoak.

Hasiera data: 2022/10/04

Nahitaez aurkeztu behar da ENEC ziurtagiria II. ERANSKINeko deskribapenean adierazitako produktuetan.	Es de obligado cumplimiento presentar el Certificado ENEC en aquellos productos donde se indique en la descripción del ANEXO II.
Argibidea Flickering-ari buruz	Aclaración sobre Flickering
Zenbat eta txikiagoa izan Flickeringa, prestazio teknikoa hobea da, eta prestazio teknikorik onena da Flickerikng edo Flicker Free-tik salbustea.	Es mejor prestación técnica cuanto menor es el Flickering, siendo la mejor prestación técnica la exención de Flickerikng o Flicker Free.
Argibidea bizitza erabilgarriari buruz:	Aclaración sobre la vida útil:
Bizitza erabilgarriaren kontzeptua:	Concepto vida útil:
Bizitza baliagarria duen luminaria batek (L90B10 50.000 h) adierazten du luminarien % 90erako (100-10) horiek gutxienez fluxu nominalaren % 90 bermatzen dutela bizitza baliagarriaren amaieran, kasu honetan 50.000 ordu.	Una luminaria con vida útil L90B10 50.000 h, indica que para el 90% de las luminarias (100-10), estas garantizan al menos el 90% del flujo nominal al final de su vida útil, en este caso, 50.000 h.
Fabrikatzaile bakoitzak L eta B faktoreak aipatu ditzake, baita funtzionamendu orduak ere, luminaria baten bizitza erabilgarria definitzeko.	Cada fabricante puede hacer referencia a distintos factores L y B e incluso horas de funcionamiento para definir la vida útil de una luminaria.
Edozelan ere, eskaintzen den LED luminariaren bizitza erabilgarriak II. ERANSKINean kasu bakoitzerako eskatzen diren ezaugarri berdinak edo hobea izango ditu. II. ERANSKINean kasu bakoitzean adierazitakoaz bestelako nomenklatura bat aurkeztuz gero, nahitaez bizitza erabilgarriaren kurba aurkeztu beharko da balorazio tekniko egiteko, eta eskainiz gero bizitza erabilgarriaren nomenklatura desberdina duen produktu bat eta erantsi ezean eskainitako LED luminariaren bizitza erabilgarriaren kurba, arrazoa izango da eskaintza kanpoan uzteko.	En todo caso se ofertará una luminaria LED cuya vida útil sea de igual o mejores características que las exigidas en cada caso en el ANEXO II. En caso de presentarse una nomenclatura diferente a la indicada en cada caso en el ANEXO II, se deberá presentar necesariamente la curva de la vida útil para su valoración técnica. En el supuesto de ofertar un producto con diferente nomenclatura de vida útil y no adjuntarse la curva de la vida útil de la luminaria LED ofertada, será motivo de exclusión de la oferta.
Argigarri moduan:	A modo aclaratorio:
1.- Ordu berdinetan eta B faktorean, eskaintzen den L faktorea II. ERANSKINean adierazitakoa baino txikiagoa bada, produktuaren ezaugarri tekniko okerragoa da, eta arrazoa izango da eskaintza kanpoan uzteko.	1.- A igualdad de horas y de factor B, si se oferta un factor L menor al indicado en el ANEXO II, es peor característica técnica de producto y será motivo de expulsión de la oferta.
2.- Ordu berdinetan eta L faktorean, eskaintzen den B faktorea II. ERANSKINean adierazitakoa baino handiagoa bada, produktuaren ezaugarri tekniko okerragoa da, eta arrazoa izango da eskaintza kanpoan uzteko.	2.- A igualdad de horas y de factor L, si se oferta un factor B mayor al indicado en el ANEXO II, es peor característica técnica de producto y será motivo de expulsión de la oferta.



Esp. kodea: 2022CHOZ0029
Titularra: MANTENTZE ETA AUZOAK
OBRA ZERBITZU

Gaia: Zenbait material elektrikoren hornidura: kale argiteriako argi-puntu konbentzionalak eta osagarriak, kale argiteriako LED argi-puntuak eta LED argi-puntu fotoboltaikoak.

Hasiera data: 2022/10/04

Argibidea arrisku fotovoltaiakoari buruz:	Aclaración sobre el Riesgo fotobiológico:
Zenbat txikiagoa izan arrisku fotobiologikoa, orduan eta produktuaren ezaugarria hobea da.	Es mejor característica de producto cuanto menor sea el Riesgo fotobiológico.
Argibidea potentziari, efizientziari eta argi fluxuari buruz.	Aclaración sobre la Potencia, Eficiencia y Flujo luminoso
Eskaini beharreko LED luminarien argi fluxua, gutxienez, II. ERANSKINeko produktuaren deskribapen bakoitzean adierazitakoa izango da; era berean, eskaini beharreko efizientzia, gutxienez, II. ERANSKINeko produktuaren deskribapen bakoitzean adierazitakoa izango da. Hala ere, II. ERANSKINeko produktuaren deskribapenean adierazitako potentziaren $\pm 5\%$ seko tolerantzia onartzen da, betiere bermatzen badira I. ERANSKINeko produktuaren deskribapenean adierazitako gutxienezko efizientzia balioak eta argi fluxua.	El flujo luminoso de las luminarias LED a ofertar será como mínimo el indicado en cada descripción de producto del ANEXO II, igualmente, la eficiencia a ofertar será como mínimo el indicado en cada descripción de producto del ANEXO II. Sin embargo, se acepta una tolerancia del $\pm 5\%$ de la potencia indicada en la descripción de producto del ANEXO II siempre y cuando se garanticen como mínimo los valores de eficiencia y flujo luminoso mínimos indicados en la descripción del producto del ANEXO I.
Kasu praktiko argigarria:	Caso práctico aclaratorio:
Eskatzen bada:	Si se exige:
Potentzia: 100W	Potencia: 100W
Efizientzia: 100 Lumen/W	Eficiencia: 100 Lumen/W
Argi fluxua: 10.0000 Lumen	Flujo Luminoso: 10.0000 Lumen
Potentziaren tolerantzia $100W \pm 5\% = 95W-105W$	Tolerancia de la potencia $100W \pm 5\% = 95W-105W$
Eskaini beharreko potentziak, onartuko direnak: Edozein potentzia, 95W eta 105W artean badago, zeinaren efizientzia izango baita gutxienez 100 Lumen/W eta argi fluxua gutxienez 10.000 Lumen.	Potencias a ofertar que se aceptarán: Cualquier potencia entre 95W y 105W cuya eficiencia como mínimo sea 100 Lumen/W y cuyo flujo luminoso como mínimo sea 10.000 Lumen.
Argibidea kolore tenperaturari buruz:	Aclaración sobre la Temperatura de color:
Eskaini beharreko kolore tenperaturek bat etorri behar dute II. ERANSKINean kasu bakoitzean adierazitako kolore tenperaturekin. Ez badira eskaintzen kasu bakoitzean adierazitako tenperatura berberak, arrazoia izango da eskaintza kanpoan uzteko.	Las temperaturas de color a ofertar deben coincidir con las temperaturas de color indicadas en cada caso en el ANEXO II. En caso de no ofertar las mismas temperaturas de indicadas en cada caso, será motivo de exclusión de la oferta.
Horman sartzeko downlights leds-en kasuan, ZIKLO	En el caso de los downlights Leds empotrables que



Esp. kodea: 2022CHOZ0029
Titularra: MANTENTZE ETA AUZOAK
OBRA ZERBITZU

Gaia: Zenbait material elektrikoren hornidura: kale argiteriako argi-puntu konbentzionalak eta osagarriak, kale argiteriako LED argi-puntuak eta LED argi-puntu fotoboltaikoak.

Hasiera data: 2022/10/04

ZIRKADIANOaren simulazioa egiten baitute, ezinbestekoa izango da kolore aldaketa egitea 2700K eta 6500K artean, eta kolore tenperaturen tarte hori eskaintzen ez bada, arrazoa izango da eskaintza kanpoan uzteko.	realizan la simulación del CICLO CIRCADIANO, será imprescindible que realicen el cambio de temperatura de color entre 2700K y 6500K, de no ofertarse este rango de temperaturas de color, será motivo de exclusión de la oferta.
Argibidea SDCM kolore trinkotasunari buruz	Aclaración sobre la Consistencia de color, SDCM
Zenbat eta txikiagoa izan kolore trinkotasuna, orduan eta prestazio teknikoa hobea da.	Es mejor prestación técnica cuanto menor es la Consistencia de color.
Argibidea IP eta IK-ri buruz	Aclaración sobre la IP e IK
Produktu baten IPa digitu bi hauek definitzen dute. Horietako bakoitza zenbat eta handiago izan, orduan eta prestazio tekniko hobea du. Hortaz, ez da onartuko eskaintako materialik, baldin eta 2 digituetako edozein bada II. ERANSKINEan kasu bakoitzean adierazitakoa baino txikiagoa.	La IP de un producto viene definida por los siguientes 2 dígitos. Cuanto mayor sea cada uno de ellos, mejor prestación técnica tiene. Por tanto, no se aceptará ningún material ofertado cuyo cualquiera de los 2 dígitos sea menor al indicado en cada caso en el ANEXO II.
Kasu praktikoa:	Caso práctico:
Eskani beharreko IPa: IP54	IP a ofertar: IP54
Eskaintza kanpoan uztea: Edozein IP, zeinaren lehen digitua 5 baino txikiagoa baita eta edozein IP, zeinaren bigarren digitua 4 baino txikiagoa baita.	Exclusión de la oferta: Cualquier IP cuyo primer dígito sea menor a 5 y Cualquier IP cuyo segundo dígito sea menor de 4.
Gauza bera bete behar da IK-rekin.	Lo mismo debe cumplirse con el IK.
Argibidea luminariaren erregulazioari buruz	Aclaración sobre la Regulación de la luminaria
Eskatzen bada luminaria erregulazio jakin batekin arautu ahal izatea, teknologia horrekin berarekin eskaini beharko da, eta eskaintako materialek ez badaukate erregulaziorik edo proposatutako erregulazio sistema beste bat bada, ez dute baliorik izango.	En aquellos casos en que se solicite que la luminaria pueda regularse con una determinada regulación, deberá ofertarse con esa misma tecnología, no tendrán validez aquellos materiales ofertados que no dispongan de regulación o que el sistema de regulación propuesto sea otro diferente.
Argibidea CRI erreprodukzio kromatikoaren indizeari buruz	Aclaración sobre el Índice de Reproducción Cromática, CRI
Zenbat eta handiagoa izan erreprodukzio kromatikoaren indizea, orduan eta hobea da materialaren jabetza teknikoa.	Es mejor propiedad técnica del material cuanto mayor sea el Índice de Reproducción Cromática.
Argibidea LEDS kopuruari, optikei eta horien aplikazioari buruz:	Aclaración sobre el Número de LEDS, ópticas y aplicación de las mismas:



Esp. kodea: 2022CHOZ0029
Titularra: MANTENTZE ETA AUZOAK
OBRA ZERBITZU

Gaia: Zenbait material elektrikoren hornidura: kale argiteriako argi-puntu konbentzionalak eta osagarriak, kale argiteriako LED argi-puntuak eta LED argi-puntu fotoboltaikoak.

Hasiera data: 2022/10/04

Luminarietan zehazten bada LEDS eta optika kopuru minimo bat, edo optika horien aplikazio berezi bat, ez da onartuko material proposamenik, baldin eta LEDS kopuru txikiagoa badu, optiken kopuru txikiagoa badu eta optika horien aplikazioak ez badira eskaini beharreko materialen deskribapenean kasu bakoitzean adierazitakoak.	En las luminarias que se especifique un número mínimo de LEDS, ópticas o una aplicación especial de estas ópticas, no se aceptarán propuestas de material con un número menor de LEDS, un número menor de ópticas u ópticas cuyas aplicaciones no sean las específicas a las indicadas en cada caso en la descripción de los materiales a ofertar.
Argibidea autonomiari buruz:	Aclaración sobre la autonomía:
Larrialdietako luminarien kasuan, eskaini beharreko gutxieneko autonomia izango da eskaini beharreko materialaren deskribapenean kasu bakoitzean adierazitakoa.	Para el caso de las luminarias de emergencia, la autonomía mínima a ofertar será la indicada en cada caso en la descripción del material a ofertar.
Argibidea pakete luminikoari buruz:	Aclaración sobre el Paquete lumínico:
Argiteria publikorako LED luminarien kasu partikularrean, kontuan hartuko da luminaria modelo berberak eskaini dezakeen pakete luminikoa. Horregatik, eskainitako luminariak eskaini beharko du gutxienez II. ERANSKINeko deskribapenean kasu bakoitzean adierazten den potentzia tartea.	En el caso particular de luminarias LED para alumbrado público, se tendrá en cuenta el paquete lumínico que pueda ofrecer un mismo modelo de luminaria. Por este motivo, la luminaria ofertada deberá ofrecer al menos el rango de potencias que en cada caso se indique en la descripción del ANEXO II.
2.3.- Fusibleen zutabeak eta kutxak	2.3.- Columnas y Cajas Fusibles
Zutabeak 4 metroko altueraraino:	Columnas hasta 4 metros de altura:
Kono enbor formako zutabeak, atal bakarrean eginak, gainjarritako erregistro atearekin eta plaka landatuarekin.	Columnas troncocónicas, fabricado en un solo tramo con puerta de registro solapada y placa embutida.
Materiala:	Material:
Fustea: Karbono altzairuzko xafla	Fuste: Chapa de acero al carbono
Asentu plaka: Altzairuzko xafla landatua	Placa de asiento: chapa de acero embutida
Akabera:	Acabado:
Beroan murgiltze bidez galvanizatua.	Galvanizado por inmersión en caliente.
Luminariaren finkatzea:	Fijación luminaria:
60 mm-ko diametroa puntan.	Diámetro 60 mm en la punta.
IK10.	IK10.
Zutabeak 10 metroko altueraraino:	Columnas hasta 10 metros de altura:
Kono enbor formako zutabeak, atal bakarrean eginak,	Columnas troncocónicas, fabricado en un solo tramo



Esp. kodea: 2022CHOZ0029
Titularra: MANTENTZE ETA AUZOAK
OBRA ZERBITZU

Gaia: Zenbait material elektrikoren hornidura: kale argiteriako argi-puntu konbentzionalak eta osagarriak, kale argiteriako LED argi-puntuak eta LED argi-puntu fotoboltaikoak.

Hasiera data: 2022/10/04

erregistro ate berdinduarekin eta plaka landatuarekin.	con puerta de registro enrasada y placa embutida.
– Materiala:	– Material:
Fustea: Karbono altzairuzko xafla	Fuste: Chapa de acero al carbono
Asentu plaka: Altzairuzko xafla landatua	Placa de asiento: chapa de acero embutida
– Akabera:	– Acabado:
Beroan murgiltze bidez galvanizatua.	Galvanizado por inmersión en caliente.
– Luminariaren finkatzea:	– Fijación luminaria:
60 mm-ko diametroa puntan.	Diámetro 60 mm en la punta.
– IK10.	– IK10.
III. 3. SORTA: ARGITERIA FOTOVOLTAIKOA KONTSERBATZEKO MATERIALA	III LOTE 3: MATERIAL PARA CONSERVACIÓN DE ALUMBRADO FOTOVOLTAICO
3.1.- Materialen ezaugarriak	3.1.- Características de los Materiales
Agiri honetako hurrengo ataletan, eguzki luminariak bete behar dituen ezaugarri teknikoak zehazten dira.	En los siguientes apartados de este pliego se definen las características técnicas que la luminaria solar debe de cumplimentar.
Eskaini beharreko materialak lehen mailako kalitatekoak izango dira.	Los materiales a ofertar serán de primera calidad.
Multzoak aukera eman beharko du eguzki panela eta luminaria modu independentean orientatzeko. Era berean, estankoa izango da, gutxienez II. klasea, eta eskainitako materialek CE marka edo adostasun ziurtagiria edukiko dute (produktu moduan aplikatzen zaion zuzentzaraurik (Europakoa) ez badago), eta baloratuko da AENOR (edo EBko herrialdeetako haren baliokidea), ENEC eta ENEC+ egiaztatzea. Era berean, baloratuko da luminariak ziurtagiri hauek izatea:	El conjunto deberá permitir orientar tanto el panel solar como la luminaria de forma independiente. También será estanca, clase II mínimo y los materiales ofertados dispondrán de marcado CE o Certificado de Conformidad (en el supuesto que no exista ninguna directiva Europea que se le aplique como producto) y se valorará la acreditación AENOR (o su equivalente de países de la UE), ENEC y ENEC+. También se valorará que la luminaria tenga los siguientes certificados:
-Luminariaren araua => UNE EN 60598-1	-Norma Luminaria => UNE EN 60598-1



Esp. kodea: 2022CHOZ0029
Titularra: MANTENTZE ETA AUZOAK
OBRA ZERBITZU

Gaia: Zenbait material elektrikoren hornidura: kale argiteriako argi-puntu konbentzionalak eta osagarriak, kale argiteriako LED argi-puntuak eta LED argi-puntu fotoboltaikoak.

Hasiera data: 2022/10/04

-Driver-aren araua => UNE EN 62384:2007 eta UNE 61347-2:2007	-Norma Driver => UNE EN 62384:2007 y UNE 61347-2:2007
-Optikaren segurtasun araua => UNE EN 62471:2009	-Norma Seguridad óptica => UNE EN 62471:2009
Luminaria multzoaren + panel fotovoltaikoaren + bateriaren gutxienezko bermea 5 urtekoa izango da gutxienez.	La garantía mínima del conjunto de luminaria + panel fotovoltáico + batería será como mínimo de 5 años.
Las empresas licitadoras incluirán en su oferta las características técnicas de los materiales ofertados. Se incluirá la relación de materiales ofertados de acuerdo al modelo incluido en este punto de este pliego y las fichas técnicas correspondientes.	Las empresas licitadoras incluirán en su oferta las características técnicas de los materiales ofertados. Se incluirá la relación de materiales ofertados de acuerdo al modelo incluido en este punto de este pliego y las fichas técnicas correspondientes.
Zehazten den kasu jakinetan, agintzen diren ezaugarriak dira LED MOTAKO EGUZKI LUMINARIEN EZAUGARRI TEKNIKOAK.	En los casos concretos en los que se especifique, las características que se prescriben son de CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS LUMINARIAS SOLARES TIPO LED
3.2.- Zutabea	3.2.- Columna

ZUTABEAREN EZAUGARRIAK CARACTERÍSTICAS COLUMNA		IZAERA CARÁCTER
Materiala Material	Beroan murgiltze bidez galbanizatutako altzairua Acero galvanizado por inmersión en caliente	
Babes gehigarria Protección adicional	Epoxi pintura Pintura epoxi	
Korrosioarekiko erresistentzia Resistencia a la corrosión	Gutxienez 15 urte Mínimo 15 años	Mínimo Gutxienez
Altuera Altura	4-7 metro artean Entre 4-7 metros	
Haizearekiko erresistentzia Resistencia al viento	Gutxienez 120 km/orduko Mínimo 120 km/h	Mínimo Gutxienez
Kolorea Color	Eskuragarri beltza-grisa-zuria Disponible negro-gris-blanco	



Esp. kodea: 2022CHOZ0029
Titularra: MANTENTZE ETA AUZOAK
OBRA ZERBITZU

Gaia: Zenbait material elektrikoren hornidura: kale argiteriako argi-puntu konbentzionalak eta osagarriak, kale argiteriako LED argi-puntuak eta LED argi-puntu fotoboltaikoak.

Hasiera data: 2022/10/04

3.3.- Panel fotovoltaikoa		
PANEL FOTOVOLTAIKOAREN EZAUGARRIAK		IZAERA
CARACTERÍSTICAS PANEL FOTOVOLTAICO		CARÁCTER
Material	Silizio polikristalinoa edo monokristalinoa	
Materiala	Silicio policristalino o monocristalino	
Potentzia	100-180 Wp	
Potencia		
Tentsio izendatua	12-24 v	
Tensión nominal		

3.4.- Luminaria		
LUMINARIAREN EZAUGARRIAK		IZAERA
CARACTERÍSTICAS LUMINARIA		CARÁCTER
Materiala	LED	GUTXIENEZ
Material		MÍNIMO
Potentzia	Entre 20-40 W	
Potencia		
Intentsitate luminikoa	2.000-5.000 lumen artean	
Intensidad lumínica	Entre 2.000-5.000 lúmenes	
Efizientzia	Gutxienez 100 lm/w	GUTXIENEZ
Eficiencia	Mínimo 100 lm/w	MÍNIMO
Kolore 16temperatura	3.000 ea	
Temperatura color	Entre 3.000-4.000	
IP	Gutxienez 65	GUTXIENEZ
	Mínimo 65	MÍNIMO
IK	Gutxienez 08	GUTXIENEZ
	Mínimo 08	MÍNIMO
Balio bizitza	Gutxienez L70 50.000 ordu	GUTXIENEZ
Vida útil	Mínimo L70 50.000 horas	MÍNIMO
Gaintentsioen babesa	Gutxienez 6Kv	GUTXIENEZ



Esp. kodea: 2022CHOZ0029
Titularra: MANTENTZE ETA AUZOAK
OBRA ZERBITZU

Gaia: Zenbait material elektrikoren hornidura: kale argiteriako argi-puntu konbentzionalak eta osagarriak, kale argiteriako LED argi-puntuak eta LED argi-puntu fotoboltaikoak.

Hasiera data: 2022/10/04

Protección sobretensiones	Mínimo 6Kv	MÍNIMO
Erabilgarri dauden optikak	Gutxienez 4 optika	GUTXIENEZ
Ópticas disponibles	Mínimo 4 ópticas	MÍNIMO

		3.5.- Bateria	
BATERIAREN EZAUGARRIAK		IZAERA	
CARACTERÍSTICAS BATERÍA		CARÁCTER	
Mota	Litio LifePo4		
Tipo			
Ahalmena	50-200 Ah		
Capacidad			
Autonomia	2-5 egunekoa (kalkulaturik Arrasat eremurako, urteko egunik kritikoenean)		
Autonomía	2-5 días (calculado para zona geográfica Arrasate/Mondragón, para el día más crítico del año)		
Kokalekua	Habearen goialdea		
Ubicación	Parte alta columna		

3.6.- Kudeaketa eta kontrol sistema		3.6.- Sistema de Gestión y Control
TELEFONOGUNEA KUDEATZEKO ETA KONTROLATZEKO SISTEMEN EZAUGARRIAK		IZAERA
CARACTERÍSTICAS SISTEMAS DE GESTIÓN Y CONTROL CENTRALITA		CARÁCTER
Programagarria	Bai	GUTXIENEZ
Programable	Sí	MÍNIMO
Erregulargarria	Bai	GUTXIENEZ
Regulable	Sí	MÍNIMO
Wirelles kontrol aukera	Bai/Ez zehaztu	
Opción control Wirelles	Sí/No especificar	

EKARRI BEHARREKO DOKUMENTAZIOA	4.- DOCUMENTACIÓN A APORTAR
Eskaintzak aurkeztuko dira kontuan hartuta	Las ofertas se presentarán conforme al procedimiento



Esp. kodea: 2022CHOZ0029
Titularra: MANTENTZE ETA AUZOAK
OBRA ZERBITZU

Gaia: Zenbait material elektrikoren hornidura: kale argiteriako argi-puntu konbentzionalak eta osagarriak, kale argiteriako LED argi-puntuak eta LED argi-puntu fotoboltaikoak.

Hasiera data: 2022/10/04

administrazio baldintzen agirian eta baldintza teknikoen agirian eskatzen diren prozedura eta betekizunak.	y requisitos exigidos en el Pliego de Condiciones Administrativas y Pliego de Condiciones Técnicas.
Enpresa lizitatzailerak, aurkezten den sorta bakoitzeko, dokumentazio hau erantsi beharko dio eskaintzari, dokumentazio teknikoaz eta materialaz gain:	La empresa licitadora deberá adjuntar a la oferta por cada lote que se presente, además de la documentación técnica y material, la siguiente:
4.1.- Enpresaren dokumentazio orokorra	4.1.- Documentación General de la Empresa
LED soluzioaren enpresa fabrikatzailearen izena eta, hala badagokio, banatzailearena.	Nombre de la empresa fabricante de la solución LED y, en su caso, del distribuidor.
– Gizarte jarduera:	– Actividad social:
– Identifikazio fiskaleko kodea:	– Código de identificación fiscal:
– Posta helbidea:	– Dirección/es postal:
– Helbide elektronikoa	– Dirección/es correo electrónico
– Web orri(ak):	– Página/s web:
– Telefono zenbakiak / Fax zenbakia / Harremanetarako pertsonak:	– Números de teléfono / Número de fax / Personas de contacto:
– Enpresa fabrikatzailearen ISO 9001 eta ISO 140001 ziurtagiria.	– Certificado ISO 9001 y ISO 140001 de la empresa fabricante.
– Hondakinen kudeaketaren atxikipen ziurtagiria	– Certificado de adhesión de gestión de residuos.
4.2 Eskaintako horniduren ezaugarriei buruzko memoria teknikoa	4.2 Memoria técnica sobre las características de los Suministros Ofertados.
Aurkeztu beharreko datuak, parametroak eta ezaugarriak, gutxienez, eranskin bakoitzaren berariazkoak, honekin batera doan 'Memoria Teknikoa' Excel liburuan jasoak. Lizitatzailerak Excel liburu berean zehaztu beharko ditu eskaintako produktuaren ezaugarriak.	Los datos, parámetros y características a aportar, serán, como mínimo, los específicos de cada uno de los anexos en el libro Excel adjunto 'Memoria Técnica'. El licitador deberá especificar las características del producto ofertado en el mismo libro Excel.
4.3 Ziurtagiriak eta saiakuntzak, erakunde egiaztatu batek emanak luminariari eta osagaiei buruz	4.3 Certificados y Ensayos emitidos por Entidad Acreditada sobre luminaria y componentes
Hala badagokio, aurkeztu beharko dira proposamena	Se deberán aportar en el caso que corresponda los



Esp. kodea: 2022CHOZ0029
Titularra: MANTENTZE ETA AUZOAK
OBRA ZERBITZU

Gaia: Zenbait material elektrikoren hornidura: kale argiteriako argi-puntu konbentzionalak eta osagarriak, kale argiteriako LED argi-puntuak eta LED argi-puntu fotoboltaikoak.

Hasiera data: 2022/10/04

osatzen duten osagaiei eta luminariari egindako saiakuntzen emaitzak edo ziurtagiriak, eta fabrikatzaileak adierazitako ezaugarriak egiaztatuko dira eta erreferentzia balioak bete behar dira.	siguientes certificados o resultados de ensayos realizados a la luminaria y componentes que forman parte de la propuesta, verificando las características indicadas por el fabricante, debiendo cumplir los valores de referencia.
– CE marka: adostasun adierazpena, luminariarena nahiz haren osagaiena.	– Marcado CE: Declaración de conformidad, tanto de la luminaria como de sus componentes.
– Arau hauek betetzen dituztelako ziurtagiria:	– Certificado del cumplimiento de las normas:
Luminariaren araua => UNE EN 60598-1	Norma Luminaria => UNE EN 60598-1
Driver-aren araua => UNE EN 62384:2007 eta UNE 61347-2:2007	Norma Driver => UNE EN 62384:2007 y UNE 61347-2:2007
Optikaren segurtasun araua => UNE EN 62471:2009	Norma Seguridad óptica => UNE EN 62471:2009
Oharra: Adierazitako ziurtagiri eta saiakuntza guztiak ENACek egiaztatutako laborategi batek eman beharko ditu, edo nazioarteko entitate baliokide batek.	Nota: Todos los certificados y ensayos indicados deberán haber sido emitidos por laboratorio acreditado por ENAC, o entidad internacional equivalente.
4.4 Cumplimiento del Reglamento de Eficiencia Energética en Instalaciones de Alumbrado Exterior (REEIAE-R.D.1890/2008)	4.4 Cumplimiento del Reglamento de Eficiencia Energética en Instalaciones de Alumbrado Exterior (REEIAE-R.D.1890/2008)
Eskatzen bada. Azterketa luminoteknikoak instalazioaren energia efizientzia proposatuko du eta behar dena aportatuko du osagaien ezaugarrien eta prestazioen berri emateko, indarrean dagoen araudiaren arabera:	En el caso de que se requiera. El estudio luminotécnico propondrá la eficiencia energética de la instalación y aportará lo necesario para conocer las características y prestaciones de sus componentes, según normativa vigente.
Kontratistak, kontratatzaileak eskatuta, gehienez ere 5 azterlan luminotekniko egin beharko ditu luminaria erosketako sorta bakoitzeko, indarrean dagoen araudia betetzeko eta produktuaren erabilera kasu partikularrera egokitzeko.	El contratista a petición del contratante deberá realizar como máximo 5 estudios luminotécnicos por cada lote de compra de luminarias, con objeto de cumplir con la normativa vigente y adecuar el uso del producto al caso particular.
5.- BERMEAK	5.- GARANTÍAS



Esp. kodea: 2022CHOZ0029
Titularra: MANTENTZE ETA AUZOAK
OBRA ZERBITZU

Gaia: Zenbait material elektrikoren hornidura: kale argiteriako argi-puntu konbentzionalak eta osagarriak, kale argiteriako LED argi-puntuak eta LED argi-puntu fotoboltaikoak.

Hasiera data: 2022/10/04

Fabrikatzaileak, hornitzaileak edo banatzaileak egoki irizten dituen edo eskatzen zaizkion bermeak emango ditu; edozelan ere, bereme horiek ez dira izango 5 urtetik beherakoak (HORNITZAILEAK BARIK, FABRIKATZAILEAK BERMATUA) instalazioko edozein elementurentzat edo materialentzat, baldin eta eragiten badu berme baldintzetan aurreikusitakoa (mantentze faktorea eta bizitza erabilgarria) baino fluxu galera handiagoa edo erabateko akatsa badu, eta produktuen argi prestazioak bermatuko dira. Berme horien oinarria da 4.100 ordu /urtean, 25 °C baino txikiagoa den giro tenperatura batean, gaueko orduetan, eta ez da gutxituko erregulazio kontrolak eta sistemak erabiltzeagatik.	El fabricante, suministrador, distribuidor o instalador aportará las garantías que estime oportunas o le sean demandadas, que en cualquier caso no serán inferiores a un plazo de 5 años (GARANTIZADO POR EL FABRICANTE NO POR EL SUMINISTRADOR) para cualquier elemento o material de la instalación que provoque un fallo total o una pérdida de flujo superior a la prevista en sus condiciones de garantía (factor de mantenimiento y vida útil), garantizándose las prestaciones luminosas de los productos. Estas garantías se basarán en un uso de 4.000 horas/año, para una temperatura ambiente promedio inferior a 25°C en horario nocturno y no disminuirá por el uso de controles y sistemas de regulación.
APLIKATZEKO DUEEN LEGERIA	6.- LEGISLACIÓN APLICABLE
Kontratu honen xede diren lanen ondoriozko prestazio guztiak garatzean, nahitaez bete beharko dira indarrean dagoen araudi tekniko guztia, segurtasunari eta osasunari buruzkoa, bai eta instalazioen ezaugarriengatik aplikatu daitekeen guztia ere.	En el desarrollo de todas las prestaciones derivadas de los trabajos objeto del presente contrato, será de obligado cumplimiento toda la normativa técnica vigente y de seguridad y salud, así como toda la que pueda ser de aplicación por las características de las instalaciones.
Une oro bete beharko dira Behe Tentsiorako Erregelamendu Elektroteknikoa (BTEE) eta haren jarraibide tekniko osagarriak, bereziki ITCBT 09, kanpoko argiteria instalazioei buruzkoa, haien segurtasunerako berariazko preskripzioak dituztenak, Kanpoko Argiteria Instalazioen Eraginkortasun Energetikoari buruzko Erregelamendua (REEIAE) eta haren jarraibide tekniko osagarriak (ITC-EA-01etik ITC-EA-07ra) eta haren Interpretazio Gida, banaketa elektrikoko lineen energia hornitzen duen enpresaren indarreko arau partikularrak, Industria, Energia eta Turismo Ministerioak onartuak, ekipo eta xedapen elektrikoen homologazioari eragin diezaioketenak.	Se contemplará en todo momento el cumplimiento del Reglamento Electrotécnico para Baja Tensión (REBT) y sus instrucciones técnicas complementarias, especialmente la ITCBT 09 que se refiere a instalaciones de alumbrado exterior con prescripciones específicas para la seguridad de las mismas, el Reglamento de Eficiencia Energética en Instalaciones de Alumbrado Exterior (REEIAE) y sus instrucciones técnicas complementarias ITC-EA-01 a ITC-EA-07 y su Guía de Interpretación, las normas particulares vigentes de la empresa suministradora de energía aprobadas por el Ministerio de Industria, Energía y Turismo de las líneas de distribución eléctrica que pueda afectar a la homologación de equipos y disposiciones eléctricas.
7.- MATERIALAK ENTREGATZEARI ETA HONDAKINAK KUDEATZEARI BURUZ	7.- ENTREGA DE LOS MATERIALES Y



Esp. kodea: 2022CHOZ0029
Titularra: MANTENTZE ETA AUZOAK
OBRA ZERBITZU

Gaia: Zenbait material elektrikoren hornidura: kale argiteriako argi-puntu konbentzionalak eta osagarriak, kale argiteriako LED argi-puntuak eta LED argi-puntu fotoboltaikoak.

Hasiera data: 2022/10/04

	GESTIÓN DE RESIDUOS
Enpresa adjudikaziodunak eskatu den material hori entregatuko du adierazitako lekuan, gehienez ere 6 astean.	La empresa adjudicataria entregará el material pedido en el lugar indicado en un plazo máximo de 6 semanas.
Jasotako elementuetakoren batek akatsik izanez gero, zerbitzu teknikoak erreklamazioa jakinaraziko dio enpresa hornitzaileari, zeinak artikulu berria bidali beharko baitu gehienez ere lanaste batean. Aldaketaren bat egonez gero entrega epean, kontratuko arduradunak balioetsi edo onartu beharko du. Halakoetan, zerbitzu teknikoak elementu akastuna itzuliko du, eta garraio gastuak enpresaren kontra doaz.	En el caso de que alguno de los elementos recibidos fuera defectuoso, el Servicio Técnico comunicará la reclamación a la empresa proveedora, quien deberá enviar el nuevo artículo en un plazo máximo de una semana laborable. Cualquier modificación en el plazo de entrega tendrá que ser validado por el responsable de contrato. En este caso, el Servicio Técnico devolverá el elemento defectuoso, siendo los portes a cuenta de la empresa.
Enpresa adjudikazioduna arduratuko da, halaber, erakunde kontratatzaileetatik baztertutako material elektrikoaren hondakinak kudeatzeaz.	La empresa adjudicataria se responsabilizará también de la gestión de residuos del material eléctrico desechado de las entidades contratantes.
8.- ARRETA KOMERTZIALA	8.- ATENCIÓN COMERCIAL
Enpresa hornitzaileak arreta komertziala izango du eskaeren jarraipena egiteko, produktu berriei buruz informazioa emateko, erreklamazioei erantzuteko eta beste merkataritza lan batzuk egiteko.	La empresa proveedora contará con atención comercial para el seguimiento de pedidos, información de nuevos productos, atención de reclamaciones y otras labores comerciales.
9.- ECO RAEE KANONA	9.- CANON ECO RAEE
Eskaini beharreko prezioetan sartuta egongo da ECO RAEE kanona edo tasa, hala dagokionean, tresna elektrikoak zein elektronikoei eta horien hondakinen kudeaketari buruz otsailaren 25eko 208/2005 Errege Dekretuan aurreikusitakoaren arabera.	Los precios a ofertar deberán incluir el canon o tasa ECO RAEE cuando corresponda de acuerdo a lo previsto en el Real Decreto 208/2005 de 25 de febrero relativo a los aparatos eléctricos y electrónicos y la gestión de sus residuos.
10.- KONTRATUAREN IRAUPENA	10.- DURACIÓN CONTRATO
1 eta 2 loteak Hornidura kontratuak urtebete iraungo du, eta luzatu ahal izango da urtebeteko beste bi alditan. Hirugarren loteak urte bat iraungo du.	El contrato de suministro los lotes 1 y 2 tendrán una duración de 1 año prorrogable por otros dos periodos de un año. El lote 3 será de un año.
Gutxieneko baldintzak ez betetzea arrazoia izango da eskaintza kanpoan uzteko.	El no cumplimiento de los requisitos mínimos será causa de exclusión de la oferta.
11.- BALORAZIO IRIZPIDEAK	11.- CRITERIOS DE VALORACIÓN



Esp. kodea: 2022CHOZ0029
Titularra: MANTENTZE ETA AUZOAK
OBRA ZERBITZU

Gaia: Zenbait material elektrikoren hornidura: kale argiteriako argi-puntu konbentzionalak eta osagarriak, kale argiteriako LED argi-puntuak eta LED argi-puntu fotoboltaikoak.

Hasiera data: 2022/10/04

	1. SORTA /LOTE 1	2. SORTA/LOTE 2	3. SORTA/LOTE 3
Prezioa /Precio	50	50	50
Ezaugarri teknikoak/Características técnicas	40	40	30
Bermeak/Garantías	10*	10*	10*
Ziurtagiriak/Certificados	Nahitaezkoa/Obligatorio	Nahitaezkoa/Obligatorio	10**

* X= berme urteak / X= años de garantía

X => 10	10 puntu/puntos
10 > x >= 8	8 puntu/puntos
8 > x > 5	5 puntu/puntos
X = 5	0 puntu/puntos

** Ziurtagiriak/Certificados

ENEC edo ENEC+	2,5 puntu
Norma Luminaria (araua) => UNE EN 60598-1	2,5 puntu
Norma Driver => UNE EN 62384:2007 eta UNE 61347-2:2007	2,5 puntu
Optikaren segurtasun araua/Norma Seguridad óptica => UNE EN 62471:2009	2,5 puntu

Oharra: adierazitako ziurtagiri eta proba guztiak ENACek egiaztatutako laborategi batek edo nazioarteko erakunde baliokide batek emanak izan beharko dira.	Nota: Todos los certificados y ensayos indicados deberán haber sido emitidos por laboratorio acreditado por ENAC, o entidad internacional equivalente.
--	--



Esp. kodea: 2022CHOZ0029
Titularra: MANTENTZE ETA AUZOAK
OBRA ZERBITZU

Gaia: Zenbait material elektrikoren hornidura: kale argiteriako argi-puntu konbentzionalak eta osagarriak, kale argiteriako LED argi-puntuak eta LED argi-puntu fotoboltaikoak.

Hasiera data: 2022/10/04

ANEXO	ANEXO
LISTADO DE MATERIALES - MODELO DE OFERTA TÉCNICA	LISTADO DE MATERIALES - MODELO DE OFERTA TÉCNICA


ARRASATEKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE MONDRAGÓN

MOISES.ALTUNA.EGUREN
2022/12/20


ARRASATEKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE MONDRAGÓN

ASIER.ZULUETA.GUERRERO
2022/12/20